

La magia de la información

MAJIA RI FECHA

Un camino para el conocimiento de la
“Ley de Transparencia y del derecho de
acceso a la Información Pública Nacional”

Kaddume pa konosé “Lei klaro ku rerecho ri aseso a
Fecha Abieto Nasioná”



PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



PALENQUE



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



Procuradora General de la Nación

Margarita Cabello Blanco

**Procuradora Delegada para la Moralidad
y la Transparencia Pública**

Rosa Elvira Gómez Lugo

**Capacitadores de la Delegada para la Moralidad
y la Transparencia Pública**

María Cristina Rangel Serpa

Marleny del Carmen Novoa Vargas

Julián David Cruz Parra

Gerardo Alonso Dallos Jabbour

Edgar Gutiérrez Vargas

Luis Fernando Guzmán Gutiérrez





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



Traducción y Diagramación:

RED COLOMBIANA DE ORGANIZACIONES COMUNITARIAS
AMBIENTALMENTE AMIGABLES

RED COLOMBIA VERDE

NIT 900.188.802-2

Directora Proyecto: Lorena Burbano Samboni

Diseño Pedagógico: Amalia Moncada Martínez

Jeison Camilo Rodríguez Fresneda

Diseño gráfico, diagramación, personajes e ilustración:

Fabián Ricardo Suárez Valencia **@Fabi_Roll**

Traducción lengua Palenge (Palenquera):

Bernardino Pérez Miranda,

Manuel Pérez Miranda,

Jarol Manuel Salas Cassiani

Impresión: Go Identidad Visual SAS.

30 de septiembre de 2022.





Contenido

La Magia de la Información _____	1
¿Qué es La Ley 1712 de 2014? “Ley de Transparencia y del derecho de acceso a la Información Pública Nacional” _____	3
Creando al Protagonista _____	4
Crea tu personaje _____	5
La Ley del Bosque Iluminado _____	10
¿Quién podría responder todas sus preguntas? _____	17
Relacionándonos con las Palabras _____	27
“Travesía del Conocimiento” _____	33
Carta de instrucciones _____	34
3 principios de la ley de Transparencia _____	37
Clase de datos _____	43
Crucigrama _____	45
Acceso a la información _____	47
Sopa de letras _____	49

La magia de la información

La Magia de la Información

Un camino para el conocimiento de la “Ley de Transparencia y del derecho de acceso a la Información Pública Nacional”

La Procuraduría General de Nación (PGN), te invita a:
Ser un ciudadano informado y responsable.

Para conocer sobre tu derecho de acceso a la información pública te invitamos a interactuar con el contenido de esta cartilla que nuestros amigos de la Procuraduría te presentan

¡Entérate y multiplica la información!

MAJIA RI FECHA

Kaddume pa konosé "Lei klaro ku rerecho ri aseso a Fecha Abieto Nasioná"

Prokuraruria Jenerá ri Nasió (PGN), Ta imbitá bo: a sendá ri ten fecha ku rreponsabilirá

Po konosé riba rerecho si ri aseso a fecha abieto, Suto ta imbita bo a junda ku plana ri e Katia ke ma kombilesa suto ri prokuraruria ta insiña Suto

¡Kuchá fecha i ichao pa lande!

la magia de la información



¿Qué es La Ley 1712 de 2014? “Ley de Transparencia y del derecho de acceso a la Información Pública Nacional”

Te lo vamos a contar, pero antes necesitamos que uses esta maravillosa caja de herramientas

¿Ke a sendá 1712/2014”?

Lei klaro ku rerecho ri aseso a Fecha Abieto Nasioná”

Suto tan kondá bo ele, Suto ta nesesiá pa bo usá e mbosa ri arrelike ngande:



Porque, tú eres el/la protagonista de esta historia, acompáñanos a construirla ...

Pokke, bo a sendá / kambindante ri ete itoria, yulá suto aselo ...



Te invitamos a crear el personaje de tu propia historia, haciendo uso de la imaginación y creatividad. Solo debes seguir los pasos que aquí te damos.

Suto ta imbitá bo po asé kambindante ri itoria sí, asendo uso ri kabea ku ma sentío sí bo a ten ke sigí kaddume ri Suto ta motrá bo.

Crea tu personaje

Asé kambindante sí

Nombre

Apelatibo

Edad

Erá

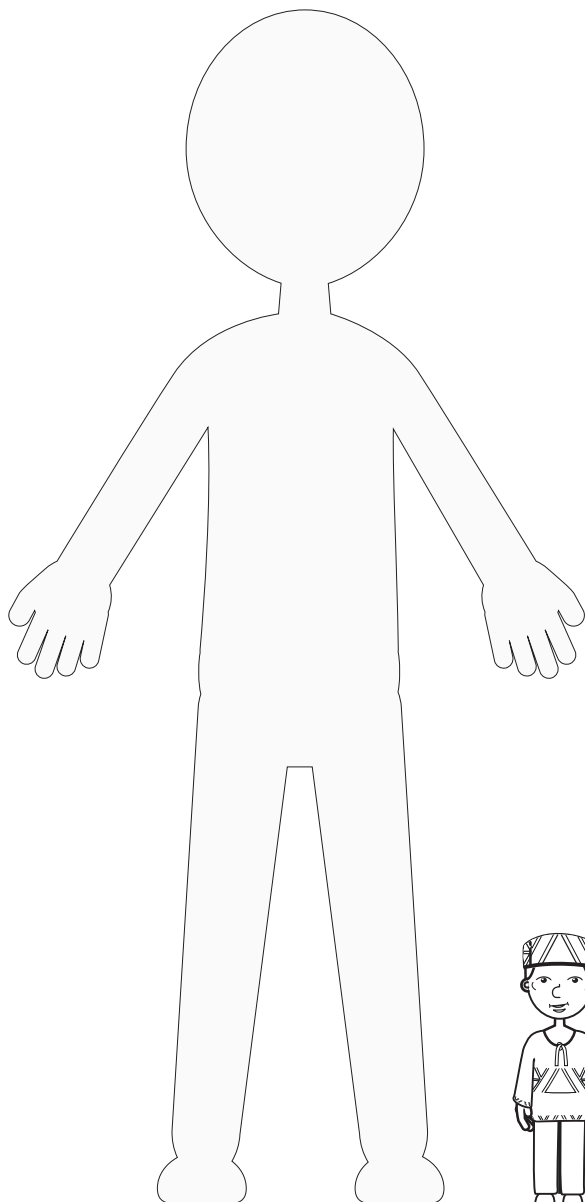
Lugar donde vives

Aonde bo ta bibí



De acuerdo a los rasgos característicos de tu comunidad
_____ completa el dibujo

Ri akueddo a ma karaterítika ri komunirá
si _____ rematá monikongo



Estamos listos(as) para comenzar, te invitamos a que completes los espacios en blanco y así nos ayudas a darle vida a esta historia.

Suto a ta lito(a) pa empesá, suto ta imbitá bo po yená ma epasio sin na i asina bo tan yulá a nda mbila a ete itoria

En el año 2014, en un país llamado Colombia, lugar donde sus habitantes disfrutaban de paisajes hermosos, allí vivía un(a) que buscaba el poder que le daba acceder a la información.

Andi año 2014, andi un tiela ñamao kolombia, lugá andi ma jendele taba ngosá ri bienetá naturá i , aí taba bibí Apelatibo un (a) ri taba buká polé pa lendrú a fecha

Y por ello imaginaba que era un espía encubierto, que buscaba e indagaba sobre aquello que los demás llaman **información**.

I e taba pensá ke ele a sendaba epía kubieto, ri taba buká fecha riba aké kusa ri ané seba ñamalo **infomasió**.

Un día de sol y cielo resplandeciente encontró un libro que en su portada gruesa y alargada tenía como título **“Ley de Transparencia y del derecho de acceso a la Información Pública Nacional”** al abrirlo hablaba sobre la transparencia y acceso a la información, se alegró al fin; había encontrado lo que buscaba.

Un ría ku so i ku sielo klaro ele a topá kun libro ke lao lande ngolo i laggo a teneba kumo título **“lei klaro i ri recho ri aseso a fecha abieto nasioná”** kuandí abriló taba chitiá ri klarira ku aseso a fecha, ele a poné jarocho; ela topá ku lo ke taba buká.



Sin embargo, leyó una y otra vez, pero no comprendía lo que allí decía, entonces, decidió hacer un plan para lograr entender de manera clara este contenido: su plan consistía en indagar con personas adultas sobre lo que significaba en su pueblo [] algunas palabras que para él/ella eran desconocidas.

Primero, buscó a [Tío, abuelo, hermano, amigo vecino] y le preguntó si conocía alguna historia sobre la “**Ley**” pero a todos los que le preguntaba decían no conocer sobre el tema. Cuando ya estaba dándose por vencido(a),

Apareció [Nombre mujer] una mujer mayor y sabia en el pueblo [] que prometió ayudarle a comprender el libro que había encontrado, pero antes le conto una historia que le permitió saber el significado de la palabra “**Ley**”.

Asina, ke ele a lelo un chochà biaje, poro e entendé naita nu, antose, [Apelativo] ele a resirí asé un plana pa polé entendé ku juisio rekao ri libro: plana a konsití andi biriguá ku ma jende jecho riba lo ke pueblo ané sendaba [] aggún ma palabra ke pa ele e konoseloba nu.

Primó, ele a buká [cho, aguelo, numano, kombilesa] ri aí memo i a prundalo sí a konoseba aggún itoria riba " lei" poro a to lo ke prundá a chitiá ke nu.kuandi e taba kansá.

A aparesé [(apelativo ri mujé)], un mujé jecho kamajana ri komunirá [] ri prometé yulalo a entendé libro lo ke jayá, poro lande a kondalo itoria ri pemitilo sabé sinifikao ri mboso “**Lei**”.

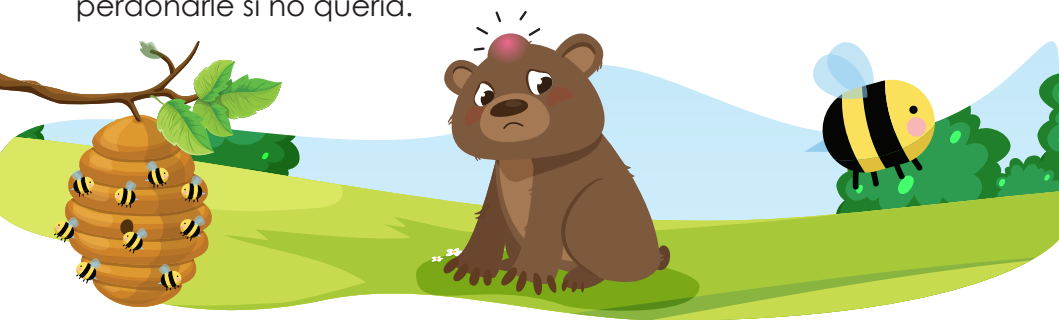
La Ley del Bosque Iluminado

LEÍ RI MONDE KU LUSO

El bosque iluminado era el mejor bosque en que se podía vivir, donde las fiestas llenaban de luz las noches y todos disfrutaban.

En aquel bosque sólo había una Ley: "perdonar a todos". Y nunca tuvieron problemas con ella, hasta que un día la abeja picó al oso por error, pensó que quería su miel, pero el solo estaba jugando en el bosque y éste sufrió tanto que no quería perdonarla. Pidió al búho que reuniera al consejo y revisaran aquella Ley.

Todos estuvieron de acuerdo en que no habría problema por relajarla, así que se permitió una única excepción por animal; si alguien se enfadaba de verdad con alguien, no tenía por qué perdonarle si no quería.



Monde ku luso a sendaba mejó monde andi poleba bibí, andi ma oriki a seba yená ri luso ma noche andi to a seba ta jarocho.

Andi aké monde solo a teneba un **Lei**. "**peddoná to**". I ané nda ku jurujuru nunka ku ele nu, ata un begá ri un abipa piká konejo sin kelé, i ete a chiyá un chochá ke keleba peddonao nu.

A piri buo pe jundá ku konejo pa rrebisá lei.

To ané a poné ri akueddo ké teneba jurujuru po relajao nu, asina ke a permití ase esesió po ka nimao; si agguno ke chokaba ku agguno, teneba pokke peddonalo si ele a keleba.



Y así siguieron hasta la gran fiesta de la primavera, la mejor del año, que resultó un grandísimo fracaso: sólo aparecieron el búho y unos pocos animales más.

Entonces el señor búho decidió investigar el asunto, y fue a ver al conejo. Este le dijo que no había ido por si iba la abeja, a la que aún no había perdonado. Luego la abeja dijo que no había ido por si iba la ardilla, a la que no había perdonado por tirar su colmena.

La ardilla tampoco fue por si iba el zorro, a quien no había perdonado que robara su comida... y así sucesivamente todos contaron cómo habían dejado de ir por si se presentaba aquel a quien no habían perdonado.

El búho entonces convocó a una asamblea, y mostró a todos cómo aquella pequeña excepción a la Ley había acabado con la felicidad del bosque. Unánimemente decidieron recuperar su antigua Ley, "perdonar a todos", a la que añadieron: "sin excepciones"

"Perdonar a todos sin excepciones"

I asina ané a sigí ata oriki ngande ri primabera, mejó ri año, ri resutá pelo chofele: úniko ri bae a sendaba buo i uto chito ri nimao.

Antose ño buo a resirí biriguá fecha, i a bae miná konejo.

Ele a jablalo ke e baeba nu po si akaso abeja tamba, a lo ke ele peddonaloba tabía nu.

Repué ele a jablalo ke e baeba nu po si akaso addita tamba, a lo ke ele peddonalo po tira konmena ri ele tabía nu.

Addita bae nu po si sola tamba, a kiene e peddoná po jutá kumina ri ele tabía nu... I asina to ané a kondá pokke ané bae nu po si tamba aké lo ke ané peddonaba tabía nu.

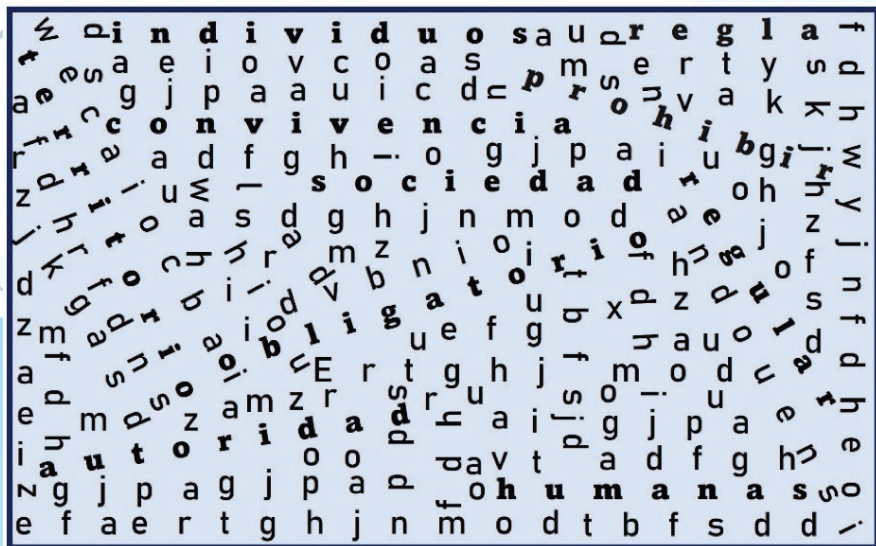
Antose buo a ñamá a un runiío, i a motrá a to ané kumo esesió monasindingo ri lei a kabá ku jarochería ri monde.

To ané a resirí rrekuperá lei bieja, "peddoná a to", a lo ke ané a jablá pa ten esesió nu.

**"Peddoná a to sin
miná a kiene"**

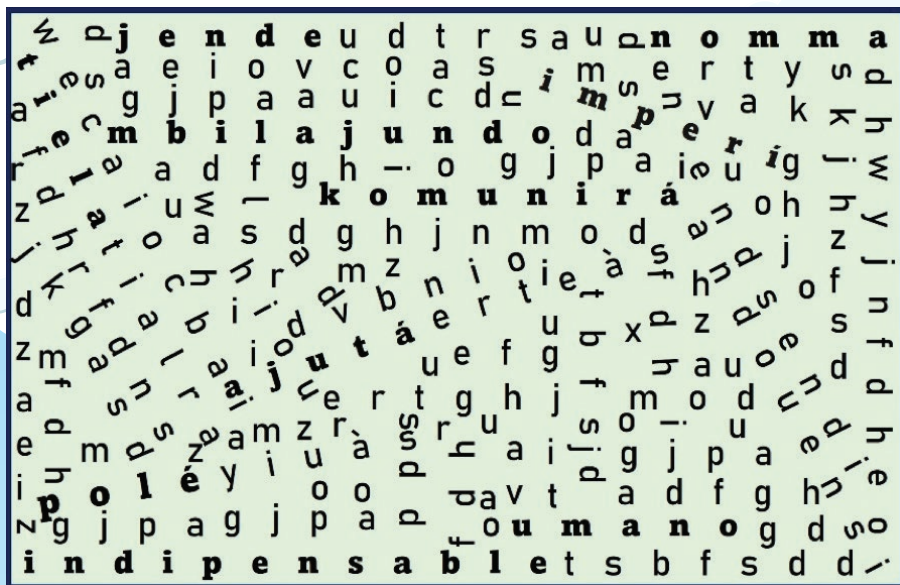


Terminada esta historia la mujer mayor le pidió descifrar 10 palabras ocultas de la siguiente imagen. Advirtiéndole que, si no conseguía descifrarlas, no podría conocer dicho significado.



- 1 Individuos
- 2 Prohibir
- 3 Convivencia
- 4 Territorio
- 5 Obligatorio
- 6 Regular
- 7 Regla
- 8 Sociedad
- 9 Humanas
- 10 Autoridad

Kabao ete itoria, mujé jecho a pirilo pe biriguá po 10 mboso gualao andi fila sigiende. Jablanduele ke si e topaloba nu, poleba konoseloba nu.



Jende
imperí
Mbila jundo
Tiela
Ajutá
Indispensable
Nomma
Komunirá
Umano
Polé

Ubica las anteriores palabras en la siguiente definición:

Una ley es una o norma jurídica de carácter dictada por la competente de un . Tiene como fin permitir o alguna acción de los con el de las y lograr una armoniosa dentro de una .

Poné ma mboso ri ta la riba andi fecha ri ta la bajo:

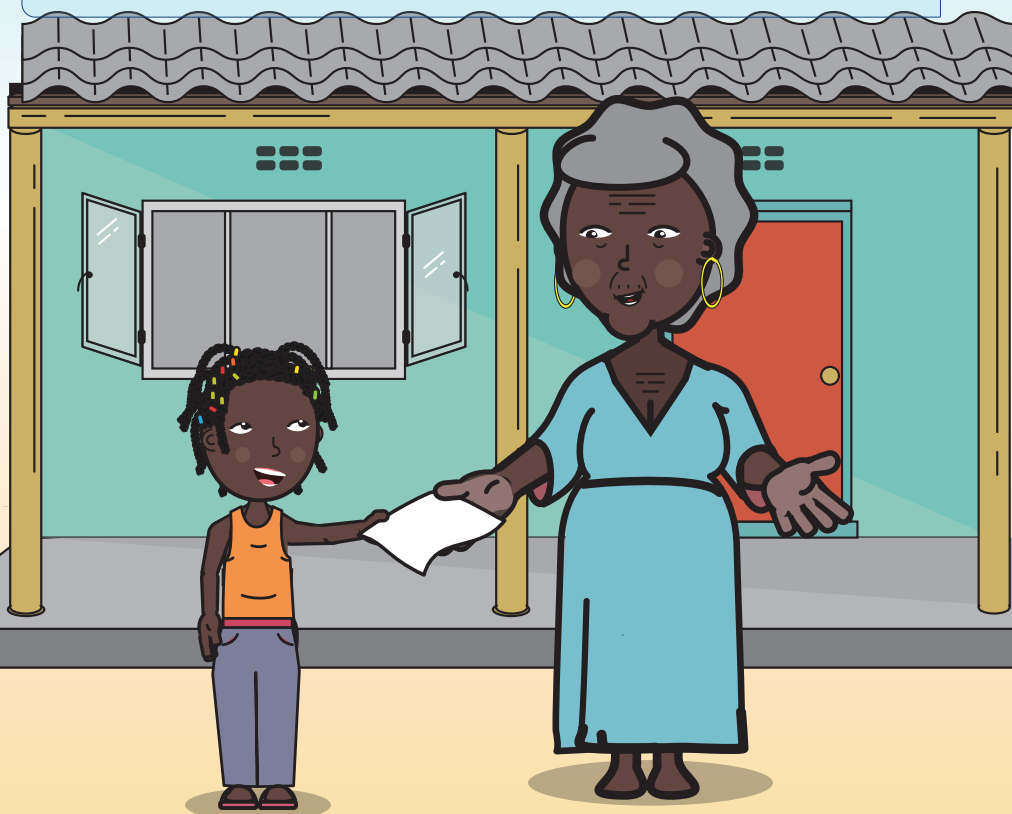
Un lei a sendá o nomma juriríko ri karatte rittao po kopetende ri un a ten kumo fin pemití ku aggún adsió ri ma ku ri ma I lográ un lentro amonioso ri un .

Cuando completó esta tarea, la abuela le invitó a que escogiera una palabra de esas que había descubierto, con la que se identificaba, para que la llevara en su bolsillo, la cual le serviría en la tarea que se había trazado y le indicó:

“Solo al final del camino podrás entender el sentido de estas palabras que iras recolectando a medida que avances en tu conocimiento”.

kuandí e kompletá makaneo, aguela a imbitalo pe kujé un ma mboso ri lo ke jayá, ku lo ke ta ri akueddo, pe yebalo andi mbosío, lo kuá tan siribilo andi makaneo lo ke ten i a insiñalo:

“Kuandi bo ke yegá a kaddume finá, bo tan entendé sendío ri ete ma mboso ri bo tan ku ngalá a mería ri bo tan mobendo andi konosimiendo”



Nombre

siguió su camino muy feliz, ahora comprendía que era una Ley, pero justo en medio de esos saltos y sonrisas que representaban este sentimiento de felicidad, aparecieron nuevas inquietudes.

¿Quién podría responder todas sus preguntas?

Revisó con detenimiento aquel libro que hablaba de la “Ley de Transparencia y del derecho de acceso a la Información Pública Nacional”, empezó a organizar sus ideas y planear cuál sería el siguiente paso que debía seguir para comprenderla.

Estaba muy agotado(a), había caminado mucho y hacía calor, entonces se recostó debajo de un árbol que le daba sombra y parecía fresco, y sin darse cuenta se quedó profundamente dormido(a).

La angustia de Nombre no dejaba que su descanso fuera total, su mente se mantenía preguntando sobre aquella Ley, entonces en sus sueños aparecieron algunos personajes que dieron respuesta a estas inquietudes.

Apelatibo

a sigí kaddume ele jarocho, aora e ta entendé ke a sendaba un nomma, poro juto andi mitá ri e ma brinko i arindo ri ta rrepresentadá sentimiendo ri jarocherà, a aparese un ma inkietú nuevo.

¿To ma pregunta kiene juí polé rrepondelo?

Rrebiso ku kanma aké libro ri ta jablá ri **"Lei ri klarirá ku rerecho ri aseso a fecha abieto nasioná"**, a empesá a ogganisá ku planiá kuá a sendaba paso sigiende ri e tamba sigí pa entendelo.

A taba mu sofoká (o), ele a kamina un chochà kun sofokasió, antose a rrekotá mbajo ri un palo ri taba ndanduele sombla i a peseba freko, i sin nda kuenda ele a drumí.

Apelatibo

Resepero ri taba rejá pa rekanso ele sendaba totá nu, mende ele etable taba prendé riba aké lei, antose andi ma sueño ele a aparesé un ma jende ri nda rrepueta a ma inkietú



¿Sabes que es la Ley de Transparencia?

¿Bo a sabé ke a sendá lei ri klarirá?

Claro que sí, Es la llave de entrada del acceso a la Información Pública

I a sabé, a sendá yabe pa lendrá andi aseso ri fecha abieto



¿Y qué es la información pública?

¿Ke a sendá fecha abieto?

Según la **Ley**, toda información en posesión, bajo control o custodia de un sujeto obligado

Ri akueddo ku **Lei**, a sendá to fecha andi posesió, mbajo kontró ri un jende obligao





¿Y quiénes son sujetos obligados?

¿Kiene a sendá ma jende obligao?

Tú, yo, el, ella, ellos

Bo, Í, ele, ané



!Noj

Te vamos a contar que es **UN SUJETO OBLIGADO**

Suto tan kondá enú kiene a SENDÁ JENDE OBLIGAO





Los sujetos obligados son toda entidad pública; los órganos estatales autónomos y de control

Ma jende obligao a sendá to entirá abieto; oggano etatá ku mboso i ri kontró

Las personas naturales y jurídicas, públicas o privadas, que presten función pública.



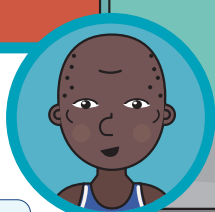
Ma jende naturá ku juríriko ku etatá nu, ri se pretá funsió abieto



Los partidos o movimientos políticos y los grupos significativos de ciudadanos

Ma patío ku ma mobimiendo polítiko i ma kuagro mendao andi suirá

Las empresas públicas creadas por ley, las empresas del Estado y sociedades en que este tenga participación



Ma empresa abieto echo po lei, ma empresa ri etao ku ma sosierá andi ané ten patisipasió



Entre otros

Lendro uto

¿Ya entiendo, entonces por ejemplo como mi mamá es rectora de un Colegio Público, ella sería sujeto obligado?,

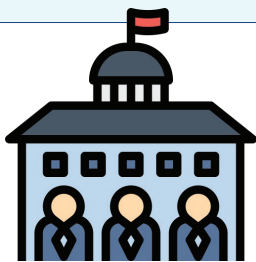


¿! a entendé, antose miná, kumo mae mi a sendá kambindante ri ekuela abieto, ele a sendá jende obligao?



No. Tu mamá es representante legal y el sujeto obligado es el colegio. Otros ejemplos de sujetos obligados son la Presidencia de la República, los Ministerios, las Empresas Industriales y Comerciales del Estado, las Gobernaciones, las Alcaldías, los hospitales, etc.

Asina jué, ele kumo kambindante legá ri ekuela a sendá jende obligao, uto ejemplo ri jende obligao a sendá ma lopitá, ma kongresita, prokuraruría



¿Y toda la información que ellos tienen es pública?

¿To fecha ané a sendá abieto?



Toda aquella Información, que generen, obtengan, adquieran o controlen en relación con sus funciones. Es una **Información Pública**

To aké fecha ri se jenerá, otené, akkirí ku kontrolá andi rrelasió ku ma funsió ané. A sendá **fecha abieto**

Cuando en medio de su sueño, iba a seguir preguntando, sintió que alguien llamaba, repitiendo muy fuerte su nombre ¡ !

Despertó asustado(a), y al abrir sus ojos vio el rostro de su madre, quien le dijo: Estaba buscándote, encontré algo que cayó del libro que estabas leyendo y creo que es importante.

Le entregó una hoja que tenía varios dobleces y que en la parte externa decía: por favor leer con atención antes de continuar con las siguientes páginas.

Kuandi andi merio ri sueño ele, e tamba sigí prundando, a sindí ke aggún jende a ñamalo / o taba ñamanduele, kombedsando ka lato apelatibo ri ele.

,

A repettá sutao (a), i kuandié pelá ma ojo a miná kala ri mamele, kiene a jablalo. I taba bukabondo, i a jayá aggo ke a kaí ri libro lo ko taba lé i pa l a sendá fatiko.

Ele a entregalo un oja ri teneba un ma joroba i pate ri riba taba jablá: po fabó lé ku atensió anti bo sigí pa ma uto.



Ahora todo era más claro para *nombre* , había perdido una parte muy importante del libro, y por esto no entendía su contenido.

nombre abrazó a su madre agradeciéndole y se fueron a casa.

Llegando a casa se dirigió a su habitación y sin dudar desdobló la hoja que su madre le había entregado, la observó con detenimiento y de acuerdo con lo que allí indicaba, buscó un diccionario, el cual al parecer era una herramienta para poder resolver el misterio que aquí se presentaba.

Ora to a taba ma klaro pa *Apelatibo*, ele a peleba un pate fatiko ri libro, i poreo e entendeba kontenío nu.

Apelatibo

a mblasá mamele i ané a bae pa posá

Kuandi ané yegá posá ané ele a ririjí pa posendro ele i sin miero ele abrí oja ri mamele ndale, a minalo ku ma ojo penené i ri akueddo ku lo ke taba aí, a buká andi risionario, lo kuá a peseba un arrelíke pa rresobbé traba ri taba presendá.



Relacionándonos con las Palabras

Busca en el diccionario y relaciona las palabras con su significado y si requieres más ayuda, acude a los funcionarios de la Procuraduría General de la Nación, ellos te orientaran para que puedas relacionar todas las palabras.

Ministerio Público

Se refiere a un conjunto organizado de datos contenido en cualquier documento.

Información

Es toda información que un sujeto obligado genere, obtenga, adquiera, o controle en su calidad de tal

Información pública

Es aquella información que estando en poder o custodia de un sujeto obligado en su calidad de tal, es exceptuada de acceso a la ciudadanía por daño a intereses público

Información pública clasificada

Es "la cualidad de un gobierno, empresa, organización o persona de ser abierta en la divulgación de información, normas, planes, procesos y acciones"

Información pública reservada

Es aquella información que estando en poder o custodia de un sujeto obligado, pertenece al ámbito propio, particular y privado o semiprivado de una persona natural o jurídica por lo que su acceso podrá ser negado o exceptuado

Datos personales

Es toda aquella información asociada a una persona que permite su identificación

Transparencia

Es el encargo de velar por el cumplimiento de las obligaciones estipuladas en la "Ley de Transparencia y del derecho de acceso a la Información Pública Nacional"

JUNDANDONO KU MA MBOSO

Buká andi risionario i jundá ma mboso ku sinifikao ané i si bo a kelé ma yula, buká ma makaniaró ri prokuraruría jenerá ri nasió, ané tan oriendá bo po polé jundá to ma mboso.

Fecha

Ta rreferi a kojundo ogganisao ri ma fecha andi kuakié rokumendo.

Fecha abieto

A sendá to ma fecha ri un jende obligao se jenerá, lo otené, lo akkirí, kontró andi kalirá.

Miniterio abieto

A sendá aké fecha ri tando andi polé o kundilo ri un jende obligao kumo suamo, a sendá sakao ri aseso a suiraranía po raño a ma interés abieto.

Klarirá

A sendá "kualirá ri gobierno, empresa, ogganisasio o jende abieto andi ribuggasio ri fecha, nomma, plan, proseso ku adsio.

Fecha abieto gualao

A sendá ake fecha ri tando andi pole o kundilo ri jende obligao, ta petenesé a memo epasio ri suamo, patikulá, pribao ku kapurí pribao ri un jende naturá ku juririko po lo ke aseso a polé sendá negao o esetuao.

Fecha abieto selesionao

A sendá to aké fecha asosiao a un jende ri se permití irentifikasio ri ele.

Fecha pedsoná

A sendá enkaggao ri miná po kumpliendo ri ma obligasio ndao andi "lei ri klarirá ku rerecho ri aseso a fecha abieto nasioná".

Ya se estaba haciendo de noche, así que decidió guardar el libro e irse a dormir.

nombre

Taba asé ri noche, asina ke
libro pa bae ndrumí

Apelalibo

ele a resirí gualá

En su sueño se veía en un lindo jardín lleno de muchas aves y dentro de ellas, se encontraba un colibrí que llamaba su atención por sus vistosos colores y hermoso vuelo, pero además por qué escuchaba su susurro, al principio no era claro lo que esta ave le decía, pero luego escucho claramente el mensaje que le daba

Andi sueño elá sea miná andi un jaddí kun chochà ri pájaro lendro ri ele, a teneba un kolibrí ri sea ñamá atensió po ma koló bitoso ri chochà koló i kumo e sea bolá, poro tambié elá seba kuchá ma mboso bajito ri ele, Primó seba kuchá klaro lo ri pájaro taba chitiá nu, Poro repué ele a kuchá fecha ri e taba ndale:



“Tu gran interés por el conocimiento será premiado, cuando despiertes, deberás buscar a cuatro amigos o amigas e ir a orillas del río, ahí encontraran un gran bosque de roble, en medio de él, unas lindas flores amarillas en donde reposara un viejo baúl, con mucho cuidado deben abrirlo y sacar un juego de cartas que hace mucho tiempo un sabio guardo, este juego te ayudara a dar por terminado este camino de conocimiento sobre la **“Ley de Transparencia y del derecho de acceso a la Información Pública Nacional”**

Y recuerda que debes guardar muy bien la palabra que la abuela te entrego, junto con esta que dejo en tu mano, recuerda son herramientas que te ayudaran a encontrar lo que estás buscando”.

nombre

despertó asustado(a), bueno...

-todo había sido un sueño se dijo-,

Sin embargo, abrió su mano y noto que había un papel con una palabra y recordó su sueño y el susurro de aquel colibrí, de prisa se levantó, y corrió gritando el nombre de algunos de sus amigos, ¡Salome, Martin, Andrea!, pronto vengan aquí, y con estos gritos recorrió varias calles del pueblo nombre del pueblo, sus amigos al escuchar sus nombres corrieron hacia donde

nombre

preguntando qué había sucedido.

Ella/él rápidamente conto toda su historia y pidió a sus amigos/amigas que le acompañaran a la orilla del río, como le había indicado el colibrí.

Cuando el grupo de niños/niñas llegaron al lugar encontraron todo lo que el colibrí describió, ahí estaba aquel viejo baúl.

Salome sin pensarlo mucho, se acercó, lo abrió y tomo su contenido, encontró una caja que decía: **"travesía del conocimiento"** y en la parte de atrás indicaba, solo para valientes.

"Interé si po konosé tan ten ayako, kuandi bo ke repettá, bo a ten ke buká kuarto kombilesa pa bae bera loyo, Aí bo tan topá un monde ngande ri rroble, andi mitá ri ele, un ma flo amarío andi ta rreposa un baú karrusiano, Enú a ten ke abrilu ku kanma i saká ma kata ke a ten un chochà tiempo ri un kamaján gualalo, E juego tan yulá bo a nda po kabao kaddume ri konosimiendo riba **"lei ri klarirá ku rerecho ri aseso a fecha abieto nasioná"**.

Kolá ke bo a ten ke gualá mu kundilo mboso ri agueta nda bo, jundo ku ete ri í ta entrega andi mano sí, kola a sendá arrelake ri tan yulá bo a topá lo ko ta buká".

Apelatibo

a repettá suta(o), asina...

- to a sendaba sueño ele a jablá-

Asina ke a abrí manuele i a notá ke a teneba un papé kun mboso i a kolá ri sueño ele ku mboso bajito ri aké kolibrí, Kolendo ela repettá, i a kolé glitando apelatibo ri ma kombilesa ri ele, ¡José, Salomé, Martín, Andrea!, miní, ku e ma nglito ele a kolé to ma kaya *ri pueblo* aonde bo ta bibi, kolendo a kondá to itoria ri ele i a pirí a ma kombilesa pa bae ku ne pa bera loyo, kumo kolibrí jablalo.

Kuandi kuagro ri ma monasito ku ma monasito a yegá andi paraje a topá to ri kolibrí rekribí, aí a taba baú karrusiano.

Sin Salomé pensá ná, a asekká, a abriló i a ngalá kontenío, a topá un kaja ri taba jablá : "kaddume ri konosimiendo " i po lao tra taba indiká, pa baliende numá

“Travesía del Conocimiento”

“Kaddume ri Konosimiendo”



Martin propuso que leyera primero las instrucciones, a lo cual todos/todas estuvieron de acuerdo.

Se ubicaron en círculo y tomaron asiento, con entusiasmo e inquietos empezaron a leer el contenido de las cartas:

Salome tomo la tabla de instrucciones y la leyó en voz alta.

Mattín a proponé pa lé primó ma intrusió, pa poné ri akueddo to.

Ané a ubiká andi un ruera i a sendá, jarocho ku trabajoso a empesá a lé kontenío ri ma kata:

Salomé a tomá tabla ri intrusió i a lelo ku mboso ndulo:

Carta de instrucciones

Si eres una persona valiente, podrás asumir los retos y verdades que este juego contiene, sino sigues estas instrucciones no podrás acceder a la verdad que aquí se esconde

1. Lee cuidadosamente una a una de las cartas
2. Quien tome la carta debe asumir el reto que está contiene, hay retos individuales y otros colectivos
3. Quien inicie el juego debe terminarlo, no podrá retirarse ningún jugador en el transcurso del juego, de lo contrario este se dará por terminado y la verdad quedara a medias
4. El contenido de estas cartas son el camino para acceder al corazón del libro la **“Ley de Transparencia y del derecho de acceso a la Información Pública Nacional”**
5. Cuando finalicen el juego deberán poner las cartas de nuevo en el baúl para que otras personas puedan acceder a este juego.
6. Se necesita de algunas herramientas: Respeto, trabajo colaborativo y disposición para aprender.

¡Suerte en su camino!

Kata ri ma intrusió

Si bo a sendá jende ichao pa lande, a polé asumí ma rreto ku ma belá ri juego tené, si ese ma itrusió bo sigió nu, bo polé ten aseso a belá ri ta kundilo akí nu.

1. Ku kuirao bo a ten ke lé ka uno ri ma kata
2. Kiene lo tomá kata a ten ke asumí rreto ri e ten, a ten rreto jundo i pa un solo jende.
3. Kiene lo empesá juego a ten ke kabalo, ninguno polé rretirá sin juego kabá nu, si bo lo rretirá, juego tan nda po kabao i belá tan kelá koto.
4. Kontenío ri e ma kata a sendá kaddume pa lendrú andi kolasó ri "lei klaro ku rerecho ri aseso a fecha abieto nasioná".
5. Kuandi juego ke kabá enú a ten ke gobbé poné kata andi baú pa ke uto lo lendrú andi juego tambié
6. Tan nesesitá un ma arrelike: repeto, makaneo jundo ku ngana prendé

¡Suette andi kaddume sí!

Los amigos pidieron que leyera una y otra vez, hasta que quedaron entendidas las reglas.

Salome pregunto, **¿Están de acuerdo con que iniciemos el juego?**

SI ☐

NO ☐

Cada uno deberá tomar una carta y leer en voz alta su contenido.

Ma kombilesa a pirilo pe leeloba uto begá, ata ané kelá kontento ku ma nomma.

Salomé a prundá, ɔbo a ta ri akueddo pa Suto empesá juego?

Asina

☐

nu

☐

Ka uno a ten ke ngalá un kata i lé kontenio ku mboso ndulo.

3 principios de la ley de Transparencia

- **Principio de transparencia:** toda la información en poder de los sujetos obligados, se cree que es pública, por ejemplo, la información que posee el rector de tu colegio es pública, por lo tanto, el colegio debe facilitarla, en los términos que establezca la ley.
- **Principio de buena fe:** Quien proporcione información pública, lo hará con honestidad y lealtad y sin mala intención.
- **Principio de no discriminación:** La información se debe entregar a cualquier persona y en igualdad de condiciones.

Reto:

Si a la información te quieres acercar
Unos principios deberás practicar
Al teléfono roto tendrás que jugar
Y sin errores este mensaje deberás pasar

“La buena fe, la transparencia y la no discriminación son principios de la transparencia y acceso a la información pública”.

3 Inisio ri lei ri klarirá

- **Inisio ri klarirá:** to fecha andi polé ri ma jende obligao, a ta krío ke a sendá abieto, kumo, fecha abieto ri ten kambindante ri ekuela si a sendá abieto, po lo memo, ekuela a ten ke fasilitalo, andi ma tenmino ri lei ta etablesé.
- **Inisio ri guen fe:** kiene lo nda fecha abieto, a ten ke aselo ri belá belá.
- **Inisio ri nu apatá jende.** fecha a ten ke nda a to ma jende ke a sendá lo memo.

Reto:

Si a fecha bo a kele asekká
Un ma inisio bo a ten ke ensayá
A lakonkó lompilo bo a ten ke juguá
I sin chiboka fecha bo a ten ke pasá

"Guen fe, ri klarirá ku rikriminasió nu a sendá ma rerecho ri ten aseso a fecha"

3 principios de la Ley de Transparencia

- **Principio de facilitación:** Se deberá facilitar el ejercicio del derecho de acceso a la información pública.
- **Principio de gratuidad:** El acceso a la información pública es gratuito y no se podrán cobrar valores adicionales al de la reproducción de la información.
- **Principio de celeridad:** debe existir Se refiere a la agilidad en el trámite y a la gestión administrativa de entidades y servidores públicos.

Reto:

Tres entidades deberás buscar
Y a un servidor público identificar
Una conversación llegarás a establecer
Y estas preguntas deberás responder

¿Qué función cumple el servidor público?
¿Qué información pública tiene a cargo?
¿Cómo da a conocer esa información?

3 Inisio ri lei ri klarirá

- **Inisio ri kelé nda:** a ten ke fasilitá ejesisio ri rerecho ri aseso a fecha abieto.
- **Inisio ndao:** aseso a fecha abieto a sendá ndao i polé koblá ndando fecha repúe nu.
- **Inisio ri aí memo:** a ten ke ta rreferí a abilirá andi trámite ku jetió minitratibo ri ma entirá ku sebbiró abieto.

Reto:

Tre entirá bo a ten ke buká
I un makaniaró abieto a ten ke irentifiká
Un kombedsa bo tan etablesé
I e ma pregunda bo tan rrepondé

¿Ke makaniaró abieto a se asé?

¿Ke fecha abieto bo a ten?

¿Kúmo bo a se nda a konosé e fecha?

3 principios de la Ley de Transparencia

- **Principio de eficacia:** Tiene que ver con la efectividad de los derechos colectivos e individuales.
- **Principio de la calidad de la información:** Toda la información de interés público deberá ser oportuna, objetiva, veraz, completa, reutilizable, procesable y estar disponible en formatos accesibles para los solicitantes.
- **Principio de responsabilidad en el uso de la información:** Las personas solicitantes que solicitan información se hacen responsables del uso que den a la información recibida de los sujetos obligados.

Reto:

Con tus amigos debes conversar
Una información organizar
Que a tu familia pueda interesar
Y en una carta le puedas contar

Diseña una carta para un familiar, en donde compartas una información que sepas que es necesaria para él, hazlo de la manera más creativa.

3. Inisio ri lei ri klarirá

- **Inisio ri polé asé.** a ten ke miná ku efetibirá ri ma rerecho jundo ku indibiduá.
- **Inisio ri kalirá ri fecha.** to fecha ri interé abieto a ten ke sendá aí memo, ojetibo, ri belá, completo, pa goobbé asé, prosesao i ku riposisió andi ma fomato chiripa pa lo ke ta solisitalo.
- **Inisio ri rreponsabilirá andi uso ri fecha:** ma jende ri ta pirí fecha a ten ke rrepondé po uso ri ané memo lo nda a fecha rresibío po jende obligao.

Reto:

Ku ma kombilesa bo a ten ke jablá
Un fecha pa ogganisá
Ke a famía si tan interesá
I andi un kata bo a polé kondá

Riseñá un kata pa un famía si, andi bo tan kompatí un fecha ri bo sabé ke a sendá gueno pa ele, aselo ku jarocherà.

Clases de datos

- **Dato Público:** Es personal, conciernen a un interés general y no es secreta, por ejemplo, No Documento de identidad
- **Dato Semiprivado:** Es personal, sólo le interesan al titular y a un grupo determinado de personas. Por ejemplo: informe académico
- **Dato Privado:** Es íntimo o reservado, sólo es importante para el dueño y se debe usar con autorización, por ejemplo, Dirección o teléfono
- **Dato Sensible:** Es personal, afecta la intimidad del dueño y su uso indebido puede generar su discriminación. Ejemplo: creencias religiosas.
- **Datos Biométricos:** Es la información de rasgos físicos que caracterizan de manera precisa y única a una persona para identificarla con exactitud. Por ejemplo: huella dactilar, voz, iris del ojo.

Reto

Para estos conocimientos reforzar
Un crucigrama vas a completar
Amigos y familia puedes reunir
Para este reto conseguir

Busca la siguiente carta, allí encontraras el crucigrama

Klasia ndato

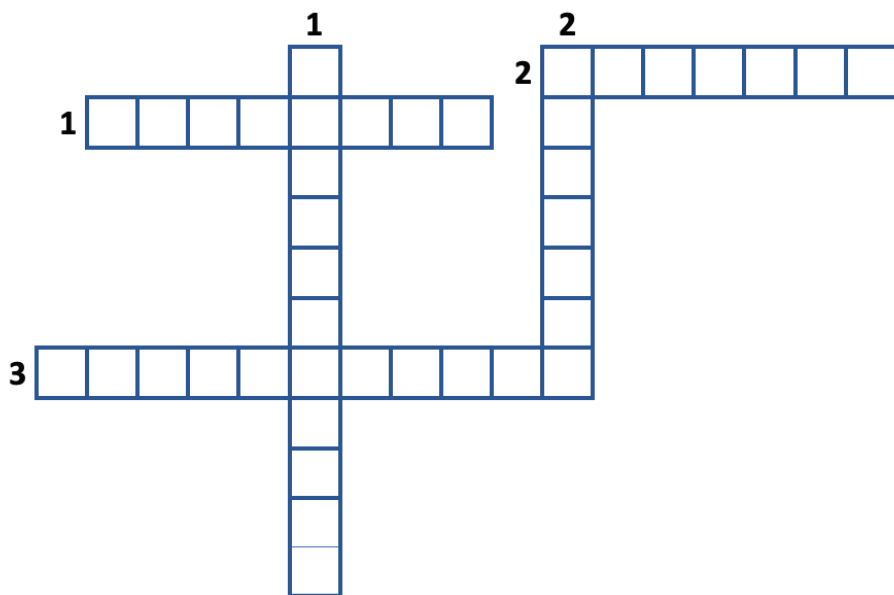
- **Ndato abieto:** a sendá pedsoná, a sendá ri interé jenerá, kundilo nu, kumo, rokumendo ri irentirá nu.
- **Ndato kapurí pribao:** a sendá pedsoná, tan interesá numá jue a titulá kun kuagro reteminao ri jende. Kumo: fecha akaremíko.
- **Ndato pribao:** a sendá gualao ku rresebbao, a sendá fatiko numá pa suamo i a polé usá ku utorisasió, kumo, riresió ku lakonkó.
- **Ndato pa sindí:** a sendá pedsoná, a se icha a pelé intimirá ri suamo i uso indebio a polé jenerá rikriminasió. Kumo: lo ke kre.
- **Ndato ri lelo:** a sendá fecha ri ma rraggo físiko ri se karaterisá a un jende pa irentifikalo ri belá. Kumo: gueya ri lelo, mboso, iri ri ojo.

Reto

Pa e ma konosimiendo rrefodsá
Krusigrama bo a ten ke kompletá
Kombilesa ku famía bo a polé jundá
Pa rreto polé jayá

Buká kata ri ta miní, aí bo tan jayá krusigrama

Crucigrama



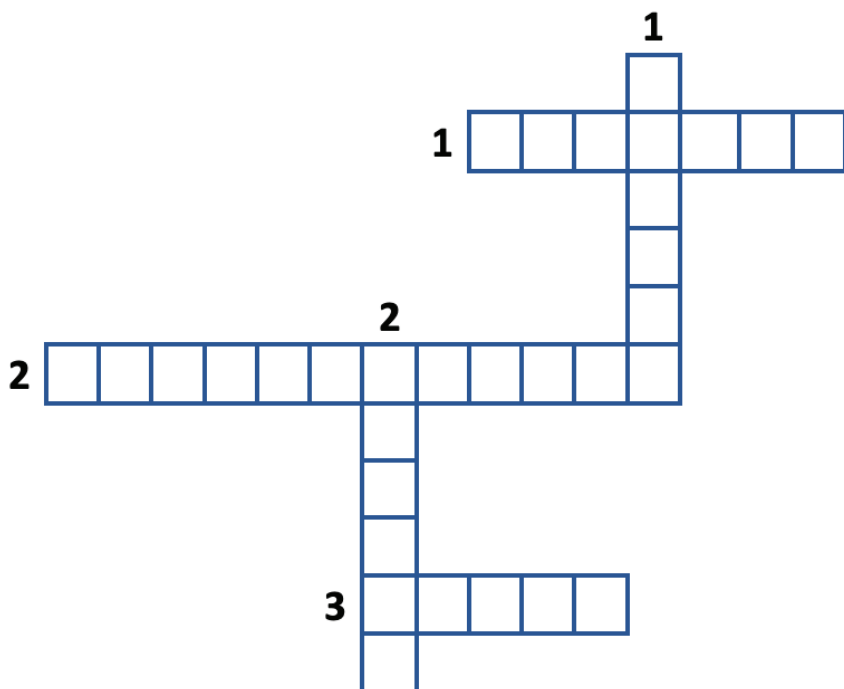
Horizontales

1. Es el dato que afecta la intimidad de la persona y cuyo uso inapropiado puede generar su discriminación.
2. Es información de carácter privado que solo le interesa a un determinado grupo de personas.
3. Es información de interés general para todo mundo.

Verticales

1. Es la información de rasgos físicos que permiten identificar a una persona. Por ejemplo, huella digital.
2. Información íntima o reservada que solo es relevante para el dueño de la información.

KRUSIGRAMA



Orisontá

1. A sendá ndato ri se afetá intimirá ri ma jende i si ané usao ku juisio nu a polé apatá jende.
2. A sendá fecha ri karatte pribao ri se interesá solo a un chito retenminao ri kuagro.
3. A sendá fecha ri interé jenerá pa to.

Betiká

1. A sendá fecha ri ma rraggo físiko ri se pemití irentifiká a un jende. Kumo gueya rijitá.
2. Fecha íntima ku kundilo ri a sendá rrelebande pa suamo ri fecha.

Acceso a la información

¿Quiénes pueden acceder a la información pública? Todas las personas naturales o jurídicas, sin importar la edad o la nacionalidad. Salvo los casos que establezca la ley.

¿Existen criterio diferencial de accesibilidad? Los sujetos obligados, a solicitud de las autoridades de las comunidades, divulgarán la información pública en diversos idiomas y lenguas. Deberá asegurarse el acceso a esa información a los distintos grupos étnicos y culturales del país y en especial se adecuarán los medios de comunicación para que faciliten el acceso a las personas que se encuentran en situación de discapacidad.

¿Cómo puedo solicitar la información? Puede solicitarse de manera verbal o escrita, o por correo electrónico.

¿Se puede solicitar todo tipo de información? No siempre. Aunque toda la información que tienen los sujetos obligados es pública, también hay excepciones en las que su acceso podrá ser limitado. Por ejemplo, cuando están en juego los derechos de otras personas u otros intereses públicos.

Reto

Para este juego finalizar
Unas palabras deben buscar
En la sopa de letras que hallaran
Y que con mucho cuidado completaran

Resuelve la sopa de letras que encontraras
en la siguiente carta

Aseso a fecha

¿Kiene juí polé ten aseso a fecha abieto? To ma jende naturá ku juríriko, sin ten andi kuenda erá ku nasionalirá. Sin mendá ma ri lei ta jablá.

¿A ten kriterio ritinto ri lendra?

Ma jende obligao, pirío po ma utorirá ri ma pueblo, a ten ke nda fecha abieto andi un chochá lengua. Bo a ten ke asegurá aseso a e fecha a ma ritinto kuagro enniko ku kuturá ri paí, andi epesiá tan arekuá ma merio ri komunikasió pa fasilítá aseso a ma jende ri ta chakoso ri kuepo.

¿Kumo bo a polé solisita fecha? Bo a polé solisitalo ku mboso o ku pape o po korreo eletroniko.

¿Bo a polé solisitá to ma fecha? Etable nu aguala. Ke to ma fecha ri ten ma jende obligao a sendá abieto, tambié a ten kontró andi ma aseso a polé sendá limitao. Kumo, kuandi ma rerecho ata andi juego ri uto jende ku interés abieto.

Reto

Pa e juego kabá

Un ma mboso a ten ke buká

Andi kalo ri letra bo tan jayá

I ku kuirao a ten ke kompletá

Rresobbé kalo ri letra ri bo tan jayá andi kata ri ta sigí

Sopa de letras

I	I	A	M	D	A	T	O	P	U	B	L	I	C	O	U	E	N	T	Y
E	N	M	S	O	D	A	G	I	L	B	O	S	O	T	E	J	U	S	O
N	F	J	D	N	O	I	C	A	N	I	M	I	R	C	S	I	D	O	N
F	O	Z	A	B	S	E	L	A	N	O	S	R	E	P	S	O	T	A	D
O	R	S	D	Ú	D	O	D	A	V	I	R	P	O	T	A	D	N	D	V
Q	M	F	I	Ñ	Ñ	T	R	A	N	S	P	A	R	E	N	C	I	A	O
U	A	A	L	A	P	Q	Y	O	O	Í	P	Á	C	Ú	E	Ñ	O	T	Y
E	C	C	I	D	F	S	O	D	A	I	C	A	C	I	F	E	A	O	U
D	I	I	B	É	V	S	N	C	G	Q	M	D	K	J	R	E	N	S	Í
I	O	L	A	U	X	P	C	I	W	Z	Í	B	W	P	V	L	Á	E	J
F	N	I	S	É	E	F	R	I	T	Y	R	O	G	Y	F	N	Í	M	Ú
E	P	T	N	L	Z	N	S	I	T	R	O	Ú	P	É	O	G	Í	I	R
R	U	A	O	Z	F	R	A	D	N	D	D	Á	L	M	H	E	C	P	Ú
E	B	C	P	H	Q	C	W	F	V	C	O	A	W	F	É	B	Q	R	A
N	L	I	S	A	K	Y	V	F	E	Z	I	Ñ	D	W	Ú	T	Á	I	O
C	I	O	E	I	H	X	Í	W	T	É	Z	P	C	I	J	J	J	V	G
I	C	N	R	A	A	A	U	M	Á	V	T	Á	I	U	L	Z	P	A	Í
A	A	A	Q	V	W	E	S	J	Q	E	H	O	M	O	É	A	W	D	O
L	B	W	Q	C	E	L	E	R	I	D	A	D	Ñ	U	S	Á	C	O	A
A	H	Q	O	C	I	L	B	U	P	O	I	R	E	T	S	I	N	I	M

- Buena fe
- No discriminación
- Facilitación
- Celeridad
- Eficacia
- Calidad
- Responsabilidad
- Dato público
- Sujetos Obligados
- Enfoque diferencial
- Ministerio público
- Información pública
- Principios
- Datos personales
- Transparencia
- Dato semiprivado
- Dato privado

kaló ri letra

I	C	H	Á	J	E	N	D	E	P	A	U	N	L	A	O	N	U	N	Y
E	N	M	S	O	D	A	G	I	L	B	O	S	O	T	E	J	U	D	N
N	F	R	E	S	P	O	N	S	A	B	I	L	I	R	Á	I	D	A	D
F	O	Z	A	B	S	E	L	A	N	O	S	R	E	P	S	O	T	T	A
G	R	S	D	O	A	G	I	L	B	O	E	D	N	E	J	D	N	O	T
U	M	I	N	I	T	E	R	I	Ó	A	B	I	E	T	O	C	I	K	O
E	A	A	L	A	P	Q	Y	O	O	Í	P	Á	C	Ú	E	Ñ	O	A	A
N	C	C	I	D	F	S	O	D	A	I	C	A	C	I	F	O	A	P	B
F	A	S	I	L	I	T	A	S	Í	O	M	D	K	J	R	A	N	U	I
E	O	E	A	U	X	P	C	I	W	Z	Í	B	W	P	V	B	Á	R	E
F	N	L	S	É	E	F	R	I	T	Y	R	O	G	Y	F	I	Í	Í	T
E	P	E	N	L	Z	N	S	I	T	R	O	Ú	P	É	O	R	Í	P	O
R	U	R	O	Z	F	K	A	D	N	D	Á	L	M	H	P	C	R	Ú	
E	B	I	P	H	Q	Á	L	E	B	O	T	A	W	F	É	O	Q	I	A
O	L	R	S	A	K	L	A	R	I	R	Á	Ñ	D	W	Ú	T	Á	B	O
I	I	A	E	I	H	I	Í	W	T	É	Z	P	C	I	J	A	J	A	G
S	C	N	R	A	A	R	U	M	Á	V	T	Á	I	U	L	D	P	O	Í
I	A	A	Q	V	W	Á	S	J	Q	E	H	O	M	O	É	N	W	D	O
N	D	A	T	O	P	E	D	S	O	N	Á	D	Ñ	U	S	Á	C	O	A
I	H	Q	O	C	Á	I	S	N	E	R	E	F	I	R	O	A	N	I	M

- Guen fe
- Ichá jende pa un lao nu
- Fasilitasío
- Selerira
- To belá
- Kalirá
- Reponsabilirá
- Ndato abieto
- Jende obligao
- Minao riferensía
- Miniterió abieto
- Fecha abieto
- Inisio
- Ndato pedsoná
- Klarirá
- Ndato kapurí pribao
- Ndato pribao

nombre

y sus amigos estaban felices habían aprendido sobre La Ley a través del juego, ahora tenían claro que ellos podían de manera muy fácil acceder a la información pública, nunca lo habían pensado, creían que esta información era solo para los adultos.

nombre

agradeció a todos y todas por haberle ayudado a comprender la **“Ley de Transparencia y del derecho de acceso a la Información Pública Nacional”**, les invitó a que guardaran las cartas en el viejo baúl.

Andrea fue designada para esta tarea, y cuando estaba depositando las cartas, noto que al fondo del baúl había un curioso papel, lo tomo y al abrirlo, encontró un corazón con una hermosa frase

Apelativo

to ma kombilesa ele a taba jarocho pokke ané a prendeba lei po merio ri juego, aora a teneba klaro ke ané a poleba ri fomma fasi ten aseso a fecha abieto, nunka e pensaloba nu, ané a taba kreio ke fecha a sendaba pa ngande numá.

a agraresé a to ané po yulalo a entendé **“Lei klaro ku rerecho ri aseso a fecha abieto nasioná”** i ta imbitá pa gualá ma kata andi baú karrusiano.

Ané a resinná Andrea pa e makaneo, i kuandié taba repositá ma kata, ele a nda kuenda ke lendro baú a teneba un papé raro, ele a ngalalo i abrillo, a topá un kolasó kun frase bonito.



Este es el corazón de la ley Ley 1712 de 2014

Ete a sendá kolasó ri Lei Lei 1712 ri 2014

**El acceso a la información pública
es un derecho de todos**

**Aseso a fecha abieto a
sendá rerecho ri to**

Que esta historia quede en tu memoria y el corazón.

*Que la Ley de Transparencia y del derecho de acceso a la
Información Pública Nacional, sea tu compañero constante...*

E itoria a ten ke kelá andi mende ku kolasó.

Lei ri klarirá ku rerecho ri aseso a fecha abieto nasioná, a ten
ke sendá kombilesa etable sí...

Fin
A kabá

Recuerda, enterarte y multiplicar la información es tu misión

Y si alguna pregunta tienes no dudes en acudir a nuestros amigos de la Procuraduría, quienes te orientaran y ayudaran...

Kolá, enterá i pasá fecha a uto e a sendá makaneo sí

I si bo ten fecha klaro nu, prundá a ma kombilesa ri
prokuraruría, kiene tan yulá bo



SOLUCIÓN

Ubica las anteriores palabras en la siguiente definición:

Una ley es una **regla** o norma jurídica de carácter **obligatorio** dictada por la **autoridad** competente de un **territorio**. Tiene como fin permitir o **prohibir** alguna acción de los **individuos** con el objetivo de **regular** las conductas **humanas** y lograr una **convivencia** armoniosa dentro de una **sociedad**

1ª Sopa de Letras en Español

I	I	A	M	D	A	T	O	P	U	B	L	I	C	O	U	E	N	T	Y
E	N	M	S	O	D	A	G	I	L	B	O	S	O	T	E	J	U	S	O
N	F	J	D	N	O	I	C	A	N	I	M	I	R	C	S	I	D	O	N
F	O	Z	A	B	S	E	L	A	N	O	S	R	E	P	S	O	T	A	D
O	R	S	D	Ú	D	O	D	A	V	I	R	P	O	T	A	D	N	D	V
Q	M	F	I	Ñ	Ñ	T	R	A	N	S	P	A	R	E	N	C	I	A	O
U	A	A	L	A	P	Q	Y	O	O	Í	P	Á	C	Ú	E	Ñ	O	T	Y
E	C	C	I	D	F	S	O	D	A	I	C	A	C	I	F	E	A	O	U
D	I	I	B	É	V	S	N	C	G	Q	M	D	K	J	R	E	N	S	Í
I	O	L	A	U	X	P	C	I	W	Z	Í	B	W	P	V	L	Á	E	J
F	N	I	S	É	E	F	R	I	T	Y	R	O	G	Y	F	N	Í	M	Ú
E	P	T	N	L	Z	N	S	I	T	R	O	Ú	P	É	O	G	Í	I	R
R	U	A	O	Z	F	R	A	D	N	D	Á	L	M	H	E	C	P	Ú	
E	B	C	P	H	Q	C	W	F	V	C	O	A	W	F	É	B	Q	R	A
N	L	I	S	A	K	Y	V	F	E	Z	I	Ñ	D	W	Ú	T	Á	I	O
C	I	O	E	I	H	X	Í	W	T	É	Z	P	C	I	J	J	J	V	G
I	C	N	R	A	A	A	U	M	Á	V	T	Á	I	U	L	Z	P	A	Í
A	A	A	Q	V	W	E	S	J	Q	E	H	O	M	O	É	A	W	D	O
L	B	W	Q	C	E	L	E	R	I	D	A	D	Ñ	U	S	Á	C	O	A
A	H	Q	O	C	I	L	B	U	P	O	I	R	E	T	S	I	N	I	M

Poné ma mboso ri ta la riba andi fecha ri ta la bajo:

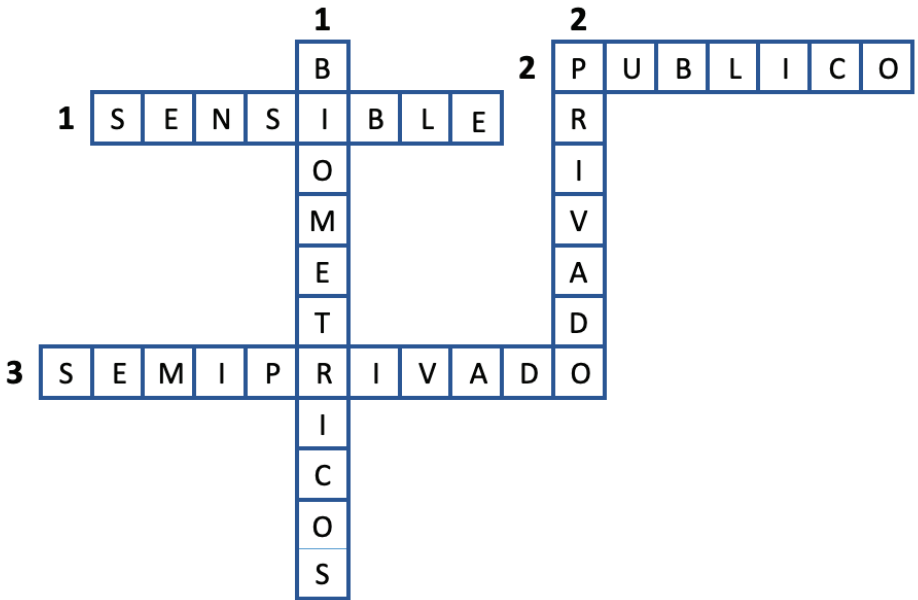
Wan laa dah wan **nomma** or wan juridikal ruul fahn wan nietio weh **ajutá** diktiet bai **polé** kompetent a wan **tiela** ih gat wan objective fi pormit or **imperi** wan akshan fahn di **jende** wid di **indispensable** fahn di **umano** ahn fi mek wan **mbila jundo** ih mek harmony iina wan **komunirá**.

1ª Sopa de letras en **PALENQUERO**

kaló ri letra

I	C	H	Á	J	E	N	D	E	P	A	U	N	L	A	O	N	U	N	Y
E	N	M	S	O	D	A	G	I	L	B	O	S	O	T	E	J	U	D	N
N	F	R	E	S	P	O	N	S	A	B	I	L	I	R	Á	I	D	A	D
F	O	Z	A	B	S	E	L	A	N	O	S	R	E	P	S	O	T	T	A
G	R	S	D	O	A	G	I	L	B	O	E	D	N	E	J	D	N	O	T
U	M	I	N	I	T	E	R	I	Ó	A	B	I	E	T	O	C	I	K	O
E	A	A	L	A	P	Q	Y	O	O	Í	P	Á	C	Ú	E	Ñ	O	A	A
N	C	C	I	D	F	S	O	D	A	I	C	A	C	I	F	O	A	P	B
F	A	S	I	L	I	T	A	S	Í	O	M	D	K	J	R	A	N	U	I
E	O	E	A	U	X	P	C	I	W	Z	Í	B	W	P	V	B	Á	R	E
F	N	L	S	É	E	F	R	I	T	Y	R	O	G	Y	F	I	Í	Í	T
E	P	E	N	L	Z	N	S	I	T	R	O	Ú	P	É	O	R	Í	P	O
R	U	R	O	Z	F	K	A	D	N	D	Á	L	M	H	P	C	R	Ú	
E	B	I	P	H	Q	Á	L	E	B	O	T	A	W	F	É	O	Q	I	A
O	L	R	S	A	K	L	A	R	I	R	Á	Ñ	D	W	Ú	T	Á	B	O
I	I	A	E	I	H	I	Í	W	T	É	Z	P	C	I	J	A	J	A	G
S	C	N	R	A	A	R	U	M	Á	V	T	Á	I	U	L	D	P	O	Í
I	A	A	Q	V	W	Á	S	J	Q	E	H	O	M	O	É	N	W	D	O
N	D	A	T	O	P	E	D	S	O	N	Á	D	Ñ	U	S	Á	C	O	A
I	H	Q	O	C	Á	I	S	N	E	R	E	F	I	R	O	A	N	I	M

CRUCIGRAMA



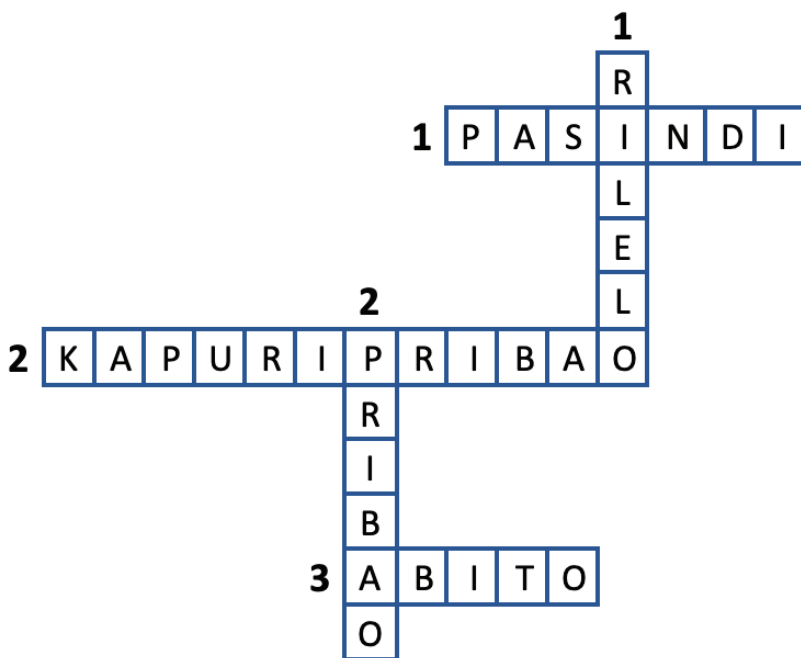
Horizontales

1. Es el dato que afecta la intimidad de la persona y cuyo uso inapropiado puede generar su discriminación.
2. Es información de carácter privado que solo le interesa a un determinado grupo de personas.
3. Es información de interés general para todo mundo.

Verticales

1. Es la información de rasgos físicos que permiten identificar a una persona. Por ejemplo, huella digital.
2. Información íntima o reservada que solo es relevante para el dueño de la información.

KRUSIGRAMA



Orisontá

1. A sendá ndato ri se afetá intimirá ri ma jende i si ané usao ku juisio nu a polé apatá jende.
2. A sendá fecha ri karatte pribao ri se interesá solo a un chito retenminao ri kuagro.
3. A sendá fecha ri interé jenerá pa to.

Betiká

1. A sendá fecha ri ma rraggo físico ri se pemití irentifiká a un jende. Kumo gueya rijitá.
2. Fecha íntima ku kundilo ri a sendá rrelebande pa suamo ri fecha.







**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



Canales de comunicación

Ventanilla Presencial: Nivel Central: Atención presencial y recibo de correspondencia en el Centro d Atención al Público CAP, Carrera 5 No. 15-60, Bogotá D.C., en días hábiles de lunes a viernes, de 8 a.m. a 5 p.m., jornada continua.

Ventanilla Presencial: Nivel Territorial: Puede consultar los puntos de atención a nivel nacional en nuestro sitio web www.procuraduria.gov.co en Sedes.

Encuéntranos en: www.procuraduria.gov.co

Línea gratuita: 01 8000 910 315

Línea abreviada: 142 – PBX: (571) 587 87 50

Dirección: Carrera 5ª Nro. 15-60 (Bogotá)

 quejas@procuraduria.gov.co

 Procuraduría General de la Nación

 @PNG_COL

 Procuraduría



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



Kaná ri fecha

Potío presensia: Nibé sendrá atensió presensia ku rresibo ri papé andi sendro ri atensió abieto CAP, carrera 5 No. 15- 60, Bogota D.C, andi ma ría abi ri lune ata bienne, ri 8 ri la maana ata 5 po la tadde, sin palá.

Potío presensia: nibé territorio: a polé konsutá andi ma pundo ri atensió nasioná andi sitio Web Suto www.procuraduria.gov.co andi sere.

Topa Suto andi: www.procuraduria.gov.co

Linia ndao: 01 8000 910 315

Linia kotiko: 142 – PBX: (571) 587 87 50

Riredsió: karrera 5ª Nro. 15-60 (Bogotá)

 quejas@procuraduria.gov.co

 Procuraduría General de la Nación

 @PNG_COL

 Procuraduría



www.redcolombiaverde.org



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACIÓN**

Información de Contacto:

Procuraduría General de la Nación
Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la
Información Pública

PBX: (1) 587 8750, extensiones: 12023 a 12034

grupotransparencia@procuraduria.gov.co

www.procuraduria.gov.co

Carrera 5 No.15-80 Piso 20

Bogotá, D. C.

la magia de la información



**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACIÓN**

Información de Contacto:

Procuraduría General de la Nación
Grupo de Transparencia y del Derecho de Acceso a la
Información Pública

PBX: (1) 587 8750, extensiones: 12023 a 12034

grupotransparencia@procuraduria.gov.co

www.procuraduria.gov.co

Carrera 5 No.15-80 Piso 20

Bogotá, D. C.